

NATIONS UNIES

UN LIBRE  
UN/SA



# CONSEIL DE SÉCURITÉ

## DOCUMENTS OFFICIELS

TRENTE-NEUVIÈME ANNÉE

**2561<sup>e</sup>** SÉANCE : 7 NOVEMBRE 1984

NEW YORK

---

### TABLE DES MATIÈRES

	<i>Page</i>
Ordre du jour provisoire (S/Agenda/2561) .....	1
Hommage à la mémoire de Mme Indira Gandhi, premier ministre de l'Inde .....	1
Remerciements au Président sortant .....	1
Adoption de l'ordre du jour .....	2
Election de cinq membres de la Cour internationale de Justice (S/16676, S/16680/Rev.1 et Add.1, S/16681 et Add.1) .....	2

#### NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

Les documents du Conseil de sécurité (cote S/...) sont, en règle générale, publiés dans des *Suppléments trimestriels aux Documents officiels du Conseil de sécurité*. La date d'un tel document indique le supplément dans lequel on trouvera soit le texte en question, soit des indications le concernant.

Les résolutions du Conseil de sécurité, numérotées selon un système adopté en 1964, sont publiées, pour chaque année, dans un recueil de *Résolutions et décisions du Conseil de sécurité*. Ce nouveau système, appliqué rétroactivement aux résolutions antérieures au 1<sup>er</sup> janvier 1965, est entré pleinement en vigueur à cette date.

## 2561<sup>e</sup> SÉANCE

Tenue à New York le mercredi 7 novembre 1984, à 10 h 30.

*Président* : M. LING Qing (China).

*Présents* : Les représentants des Etats suivants : Burkina Faso, Chine, Egypte, Etats-Unis d'Amérique, France, Inde, Malte, Nicaragua, Pakistan, Pays-Bas, Pérou, République socialiste soviétique d'Ukraine, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Union des Républiques socialistes soviétiques, Zimbabwe.

### Ordre du jour provisoire (S/Agenda/2561)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Election de cinq membres de la Cour internationale de Justice (S/16676, S/16680/Rev.1 et Add.1, S/16681 et Add.1).

*La séance est ouverte à 11 h 10.*

### Hommage à la mémoire de Mme Indira Gandhi, premier ministre de l'Inde

1. Le PRÉSIDENT (*interprétation du chinois*) : C'est avec une profonde consternation et une grande tristesse que nous avons appris le décès de cette éminente personnalité qu'était Mme Indira Gandhi, premier ministre de la République de l'Inde.
2. En tant qu'organe principal de l'Organisation des Nations Unies, auquel ses Etats Membres ont conféré la responsabilité primordiale du maintien de la paix et de la sécurité internationales, le Conseil de sécurité se doit de rendre hommage au profond engagement de Mme Indira Gandhi envers la cause de la paix mondiale, tant en sa qualité de premier ministre de l'Inde qu'en tant que chef du mouvement des pays non alignés.
3. Qu'il me soit permis, en ma qualité de président du Conseil, et au nom de tous les autres membres du Conseil, d'adresser au représentant de l'Inde et, par son intermédiaire, au Gouvernement indien, au peuple indien et à la famille en deuil nos sincères condoléances.

*Sur la proposition du Président, les membres du Conseil, debout, observent une minute de silence.*

4. M. KRISHNAN (Inde) [*interprétation de l'anglais*] : Monsieur le Président, mes collègues de la délégation indienne et moi-même sommes très touchés par le témoignage de sympathie que vous nous avez donné au nom des membres du Conseil et en votre nom. Les paroles que vous avez prononcées seront dûment communiquées au Gouvernement et au peuple indiens et à la famille éprouvée.

5. Depuis que ce coup brutal et tragique a frappé notre nation, les innombrables manifestations spontanées de sympathie, de réconfort et de soutien venues de toutes les régions du monde sont une source de consolation et d'encouragement pour notre peuple. Grâce à notre structure démocratique, nous avons pu surmonter ce rude choc et, grâce à la sagesse et à la solidité de notre peuple, l'Inde, sous la direction de notre premier ministre, M. Rajiv Gandhi, retrouve une situation normale.

6. En cette occasion, je voudrais réaffirmer notre engagement à l'égard du non-alignement, de l'Organisation des Nations Unies et de la continuité historique de notre politique en faveur de la paix mondiale, de la liberté, de la justice et du développement économique et social par la coopération internationale.

7. Je voudrais saisir cette occasion, Monsieur le Président, pour vous féliciter de votre accession aux hautes fonctions de président du Conseil pour ce mois. Nous apprécions beaucoup votre expérience et vos talents de diplomate, ainsi que votre attachement aux causes des Nations Unies et votre objectivité. Je compte sur des activités fructueuses au Conseil sous votre direction et je vous promets tout mon concours.

8. Je voudrais également rendre hommage à la manière admirable dont votre prédécesseur, M. Bassolé, représentant du Burkina Faso, a dirigé les travaux du Conseil pendant le mois d'octobre.

### Remerciements au Président sortant

9. Le PRÉSIDENT (*interprétation du chinois*) : Au nom du Conseil, je voudrais rendre hommage à M. Léandre Bassolé, représentant du Burkina Faso pour les services qu'il a rendus au Conseil en sa qualité de président pendant le mois d'octobre. M. Bassolé s'est acquis notre profonde reconnaissance pour le savoir-faire diplomati-

que et la parfaite courtoisie avec lesquels il a guidé les travaux du Conseil le mois dernier.

### Adoption de l'ordre du jour

*L'ordre du jour est adopté.*

#### Election de cinq membres de la Cour internationale de Justice (S/16676, S/16680/Rev.1 et Add.1<sup>1</sup>, S/16681 et Add.1)

10. Le PRÉSIDENT (*interprétation du chinois*): Le Conseil va maintenant procéder à l'élection de cinq membres de la Cour internationale de Justice, conformément au Statut de celle-ci, en vue de pourvoir aux cinq sièges qui deviendront vacants le 5 février 1985, à l'expiration du mandat des cinq juges suivants: M. Taslim Olawale Elias, M. Manfred Lachs, M. Hermann Mosler, M. Shigeru Oda et M. Abdallah Fikri El-Khani.

11. La liste mise à jour des candidats nommés par les groupes nationaux figure dans le document S/16680/Rev.1. Les documents S/16681 et Add.1 contiennent les notices biographiques de tous les candidats. Le document S/16680/Rev.1/Add.1 indique que la Law Society du Kenya, groupe national chargé de présenter les candidatures au Kenya, a décidé de retirer la candidature du juge C.H.E. Miller. En conséquence, son nom ne figure pas sur les bulletins de vote.

12. Le Conseil a également reçu un mémorandum du Secrétaire général, contenu dans le document S/16676, énonçant la procédure à suivre pour ces élections. Je voudrais rappeler au Conseil qu'en vertu du paragraphe 1 de l'Article 10 du Statut de la Cour "sont élus ceux qui ont réuni la majorité absolue des voix à l'Assemblée générale et au Conseil de sécurité". Ainsi, la majorité requise au Conseil est de huit voix. Si plus de cinq candidats obtiennent la majorité requise, il convient d'appliquer la procédure suivie en pareil cas dans le passé et qui est exposée au paragraphe 14 du mémorandum du Secrétaire général, c'est-à-dire procéder à un nouveau tour de scrutin pour l'ensemble des candidats. D'autre part, si au premier tour le nombre de candidats ayant obtenu la majorité requise est inférieur à cinq, le Conseil procédera à un deuxième tour de scrutin en vue de pourvoir aux sièges restés vacants et le vote se poursuivra jusqu'à ce que cinq des candidats aient obtenu la majorité requise.

13. Le vote se fera au scrutin secret. Au moment de voter, les membres du Conseil recevront un bulletin portant les noms de tous les candidats. Les membres du Conseil sont priés de tracer une croix en face du nom des candidats de leur choix. Ils ne pourront voter que pour les candidats dont le nom figure sur le bulletin de vote, sinon le bulletin sera déclaré nul.

14. Je voudrais rappeler aux membres du Conseil le paragraphe 11 du mémorandum du Secrétaire général, où il est précisé que "chaque électeur ne pourra voter que pour cinq candidats au maximum au premier tour". Tout bulletin portant une croix en face de plus de cinq noms sera déclaré nul. Lorsque cinq candidats auront obtenu la majorité requise, je communiquerai les résultats au Président de l'Assemblée générale et demanderai aux membres du Conseil de rester en séance jusqu'à ce que le Président de l'Assemblée nous fasse connaître le résultat du vote à l'Assemblée.

15. Le Conseil va maintenant procéder à un tirage au sort afin de désigner les deux délégations qui feront office de scrutateurs.

16. Les délégations des Etats-Unis et du Royaume-Uni viennent d'être désignées par le tirage au sort. Je prierai chacune de ces délégations de désigner l'un de ses membres qui fera office de scrutateur.

*Sur l'invitation du Président, M. Rosenstock (Etats-Unis d'Amérique) et M. Berman (Royaume-Uni) assument les fonctions de scrutateur.*

17. Le PRÉSIDENT (*interprétation du chinois*): Je pense que le Conseil est maintenant prêt à procéder à l'élection de cinq membres de la Cour internationale de Justice.

18. Je viens d'apprendre que tous les bulletins ont maintenant été recueillis à l'Assemblée générale.

19. On va maintenant procéder au dépouillement des bulletins au Conseil de sécurité. Les scrutateurs vont procéder à ce dépouillement. Comme il en a été décidé au cours de nos consultations, chacun des deux scrutateurs comptera les voix de son côté.

*Il est procédé au vote au scrutin secret.*

<i>Bulletins déposés :</i>	15
<i>Bulletins nuls :</i>	0
<i>Bulletins valables :</i>	15
<i>Majorité requise :</i>	8

*Nombre de voix obtenues :*

M. Jean Evensen (Norvège) .....	14
M. Ni Zhengyu (Chine) .....	14
M. Manfred Lachs (Pologne) .....	13
M. Taslim Olawale Elias (Nigéria) .....	12
M. Shigeru Oda (Japon) .....	12
M. Abdallah Fikri El-Khani (République arabe syrienne) .....	7
M. C. G. Weeramantry (Sri Lanka) .....	1

20. Le PRÉSIDENT (*interprétation du chinois*): Les cinq candidats suivants ont obtenu la majorité requise au

Conseil : M. Jens Evensen, M. Ni Zhengyu, M. Manfred Lachs, M. Taslim Olawale Elias et M. Shigeru Oda. Je vais communiquer le résultat du vote au Président de l'Assemblée générale et je prierai les membres du Conseil de rester en séance jusqu'à ce que le Président de l'Assemblée informe le Conseil du résultat du vote à l'Assemblée.

21. Le PRÉSIDENT (*interprétation du chinois*) : J'informe les membres du Conseil que je viens de recevoir la communication suivante du Président de l'Assemblée générale :

“J'ai l'honneur de vous faire savoir que, lors de la 53<sup>e</sup> séance plénière de l'Assemblée générale, qui s'est tenue aujourd'hui afin d'élire cinq membres de la Cour internationale de Justice, les cinq candidats suivants ont obtenu la majorité absolue des voix : M. Taslim Olawale Elias, M. Jens Evensen, M. Manfred Lachs, M. Ni Zhengyu et M. Shigeru Oda.”

22. Puisque le Conseil de sécurité et l'Assemblée générale se sont mis d'accord sur les mêmes candidats, M. Taslim Olawale Elias, M. Jens Evensen, M. Manfred Lachs, M. Ni Zhengyu et M. Shigeru Oda, éminents juristes, ont été élus membres de la Cour internationale de Justice pour un mandat de neuf ans prenant effet le 6 février 1985.

23. Je tiens à féliciter les personnes qui viennent d'être élues et à leur souhaiter plein succès dans les hautes fonctions qu'elles vont assumer.

*La séance est levée à 12 h 20.*

---

NOTE

<sup>1</sup> Documents officiels de l'Assemblée générale, trente-neuvième session, Annexes, point 15, c de l'ordre du jour, documents A/39/357/Rev.1-S/16680/Rev.1 et Add.1

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. أسعظم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---